

- 1) s. Meier/Zurlaubiana 390
- 2) De la Martinière hatte mit der Michelet zusammen 7 Kinder: Marie-Barbara [1740-1741], Marie-Anne [geb. 1741], Louis [geb. u. gest. 1742], Marie-Louise [geb. 1743], Bonaventura [geb. u. gest. 1744], Marie-Madeleine [1745-1746] und Marie-Elisabeth-Verena [geb. 1747]. 1755 kamen also bloss noch in Frage: Marie-Anne, Marie-Louise und Marie-Elisabeth-Verena De la Martinière. Freundliche Auskunft von Herrn Dr. Hellmut Gutzwiller, Solothurn.

Original, mit Siegel - AH 73, 225-226 - Blatt 226^r leer

97

1755 August 23., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. CHARGE D'AFFAIRES, SIEUR] DE VERTMONT, AN
DEN "BARON [BEAT FIDEL] DE ZURLAUBEN BRIGADIER DES AR-
MEES DU ROY [LUDWIG XV.]", ZUG

"J'apprens ... que vous etes dans une position qui ne peut paroître indifférente à ceux que vous honorés de Votre amitié et qui y repondent par un retour de sentimens qu'elle exige; vous etes heritier [- am 24. Juni 1755 war Beat Fidels Onkel B e a t J a k o b A n t o n Zurlauben verstorben -]¹ et vous allés etre Pere [- am 30. August 1755 sollte Zurlaubens Gattin Maria Barbara Helena Elisabeth K o l i n von B e a t J a k o b J o h a n n F i d e l A l o i s Zurlauben entbunden werden -]²; je vous félicite ... du meilleur de mon Coeur sur les deux articles et je vois que je ne pourrais sans témérité vous gronder d'avoir laissé passer et séjourner M. [Antoine-René de Voyer d'Argenson] le Marquis de P a u l m y [Secrétaire d'Etat de la Guerre] Le long de nos frontieres sans venir l'y joindre, vous aviez des soins peu compatibles avec les absences; je ne puis Cependant m'empêcher d'avoir du regret à ce qu'ils vous aient retenu chez vous, puis que si vous aviez pu dans cette circonstance disposer plus librement de vous, j'aurois pu de mon côté avoir la satisfaction de vous embrasser dans le Cabinet de ce digne Ministre; je l'y ai trouvé Comme autrefois [- Paulmy war von 1749 bis 1752 franz. Ambassadeur bei den eidg. Orten -] plein d'affabilité et de bonté; ce qu'il a daigné m'en témoigner personnellement m'a vivement touché et me fait souhaiter avec passion les occasions de lui marquer de Nouveau à quel point je lui suis attaché.

Le bon ouvrage ..., que celui de M. [Jean-Philippe-René] d e l a B l e t t e r i e sur [Cornelius Publius] t a c i t e dont vous avés bien voulu me

régaler; En vérité j'en suis enchanté; si nous étions encor dans ces temps où l'on donnoit des Royaumes aux Interpretes des Enigmes; il auroit mérité à bien juste titre une Couronne par la sagacité avec laquelle il a sçu dégager de sa septuple enveloppe les pensées de ce ténébreux et âpre auteur; dans son langage naturel rien de plus hérissé et de plus décousu; il a si peur des développemens, que les paragraphes qui forment les parties détaillées de son ouvrage, semblent être bien plutôt les points sommaires des choses qu'il veut exposer que l'exposition de ces choses; au lieu que lorsque votre intelligent et éloquent confrère [- De la Bletterie wie auch Zurlauben waren Mitglieder der Académie des Inscriptions et Belles Lettres in Paris -] le fait parler, il ne se peut rien de plus coulant, de plus clair et de plus suivie; c'est un chef d'oeuvre que cette traduction; en mon particulier je lui dois l'intelligence de deux excellens morceaux qui sans elle auroient été éternellement pour moi lettres closes. Le succès avec lequel il a défriché Ces premières Broussailles, me fait désirer bien vivement que M. de la Bletterie veuille bien pousser son entreprise Jusqu'au bout. A dieu ... je vais partir incessamment pour aller à la rencontre de s. Ex.^{ce} [Anne-Théodore C h e v i g n a r d, gen. le Chevalier de Chavigny, des franz. Ambassadoren] à huningue, nous vous le ramènerons ici le 27. ou 28. [Januar]. j'espère qu'alors vous pourés m'aprendre le poli présent que Madame [Kolin, verh.] de Zurlauben vous aura fait."

- 1) Abbé Beat Jakob Anton Zurlauben hinterliess Vermögenswerte von total 10'400 Gulden, s. Meier/Zurlaubiana "Bio-Bibliographie" 970 Nr. 54.
Des Abbés Ableben brachte Beat Fidel Zurlauben auch in den Vollbesitz des Weingartenhofs in Zug, s. ebenda 987 Nr. 61.
- 2) s. AH 73/96

Original - AH 73, 227-228 - Blatt 228 leer

[18. Jh.]

"EXTRAIT DES CRONIQUES DE [MICHAEL] STETTLER ..., DE [JOHANN] JAQUE GRASSER ..., DE GOULU ... POUR SERVIR DE TITRES A LA MAISON DE DIESBACH ..."¹

- 1) Das Werk ist nicht identisch mit dem bei Haller/Bibliothek II 531 Nr. 2038 angegebenen und in der Zurlaubiana unter der Sign. LQ 17 [1] noch heute vorhandenen Exemplar. AH 73/98 bringt übrigens bloss die Seiten 1, 2, 7 und 8.

Druckwerk - AH 73, 229-229a - s. Abb. der Titelseite am Schlusse von AH 73.